

علی گوشان



حیدر بابانین شهریارا، سلامی

# حیدر بابائین شهریار اسلامی

علی گوشان

انتشارات ابن سینا  
تبریز بازار شیشه گر خانه  
تلفن ۷۴۱۵

این کتاب در چاپخانه تابش چاپ شد.

بهار ۱۳۴۷

«مشخصات این کتاب در دفاتر مخصوص اداره  
کل فرهنگ و هنر آذربایجان شرقی ثبت و طبق اجازه نامه  
شماره ۴۷۳ منتشر شده است.»

تقدیم به استاد شہریار



تارینن آدیله باشلیاق سؤزو  
 یالان دانیشمیاق گؤرسه دک دوزو  
 ایشیقلیغا آچاق او وئرن گؤزو  
 حقیقت یولونا اوز قویوب گئدک  
 دونیادا اگریلیک ، دوزلوگو بیلک



باهار اولدو غنچه لریم آچیلدی  
 یاتمیش بختیم گؤزون آچیب آیلدی  
 یوخ اولدوزوم جلوه لندی ساییلدی  
 شهریارا سلامی وار ائلیمین  
 چایلاقلاریم ، چمنلریم ، یئلیمین



حیدر بابا یا تمیشیدی اویانندی  
 گوللرینین باش - آیاغی بویانندی  
 بولاقلاری قوروموشدو سولانندی  
 شهر یاریم تماشاما گلہ ایدی  
 من گولہ ایدیم ، شهر یاریم گولہ ایدی



دومان گلیب منی بورویوپ کئچیب  
 آغ بولودلار منی سولویوپ کئچیب  
 اورہ گیمین اودو سوویوب کئچیب  
 گول توتמושام دسته دسته سنہ من  
 یئر سالمیشام سینہم اوستده سنہ من



زاغالاریم جیرانلارا یووا دیر  
 چیچکلریم عشق اودونا داوا دیر  
 دره لریم قوزولاری یاشادیر  
 بولاقلاریم اوره کلرین صاف سؤزو  
 سنی سئویر هامیسینین سود گؤزو



باشیم اوستده اولدوزلاریم ساییلماز  
 اتگیمده یاتان قوزو آییلماز  
 منیم قوزوم ئوزگه چؤلده یاییلماز  
 وفالی شهریار بیزدن یاد ائیله  
 گؤزو یولدا قالانلاری شاد ائیله





## ۲

قیش بئلیمه آغیر آغیر قار قالار  
 من قالارام ، ائلیم قالار ، قار قالار  
 اوچار گئدر کناریمدان قار قالار  
 هامی گلر اود باشینا ییغیشار  
 قوجا حیدر ناغیل دئیه ر دانیشار



اوشاقلار دیل آچیب سؤز آنلیاندا  
 ائلیمیزده خوروزلار بانلیاندا  
 نازلی قیزلار تئلرین سالیاندا  
 چوبان چالار توتته گینده ائل سؤزون  
 گؤزلرین ساچلارینا گول دوزون



قوزولارا چوبان نی چالیر اوخور  
 قویونلارا ایپدن ممه لیک توخور  
 گاه الینه ، گاه ایلگیه میل سوخور  
 چپیش لری چوخ ازدیرن چوبانلار  
 باغریندا چوخ داغ گزدیرن چوبانلار



بایرام اولار پاجالاری بزه دلر  
 سفره لره چوخلوئمیش دوزه دلر  
 شال سالانلار داملار اوستده گزه دلر  
 کئچنلره کئچمیش دئییب گوالو ک بیز  
 گله جگین حرمتینی بیلیک بیز



سحر گلنار گلر بولاق باشینا  
 سورمه گؤزه ، وسمه چکر قاشینا  
 دؤنوب باخار عاشقین گؤز یاشینا  
 کؤزه سین دولدوروب تاخانجی تاخار  
 توشموش سو اوزونده عکسینه باخار



تویوموزدا آواز اولار ساز اولار  
 غملى کؤنول دؤنر گوللو یاز اولار  
 گلین قیزین باش - آياغی ناز اولار  
 کوره کن آلمانى دیشله ییب آتار  
 اوغلانلار ال آتار بیرىسی قاپار



سحر تەزدن كۆپك دامدا اولوردو  
 گاه آتلانير ، گاه قويروغون بولوردو  
 قارى ننه قاپى - پاجانى سولوردو  
 دئيه سن گلنارا ائلچى گله جك  
 ائلچيلر اوزونه گلنار گوله جك

## ۳

غيرتلى كيشيلر بۇيوتموشم من  
 ظولمون آغاچىنى چوروتموشم من  
 علمىمى بو يولدا يىرىتمىشم من  
 قارتال اويلاغى دىر قاتار داشلاريم  
 دوشمنى بوراخماز ، آتار داشلاريم



اسنده یئل ، آغاجلاریم اگیلمز  
هر الیلہ آلمالاریم دریلیمز  
یارپاقلاریم آباق آلتدا ازیلیمز  
هر یئللیله باشیمیزی اگمه ریک  
هر گؤره نی ئوزو موزدن بیلمه ریک



یای گلنده ، بوغدالاری بیچنده  
بیچین چیلر سرین سویو ایچنده  
گؤیر چینلر باشیم اوستدن کئچنده  
صفالیدیر قایالارین کؤلگه سی  
نه گؤزل دیر شهر یارین ئولکه سی



تورپاق بیزیم ، سولار بیزیم ، ایش بیزیم  
 خرمن بیزیم ، بوغدا بیزیم ، دیش بیزیم  
 باهار بیزیم ، پاییز بیزیم ، قیش بیزیم  
 بیرگون اولار دوشمنیمیز قیریلار  
 اوره گیمیز همیشه باهار اولار



قیش گنجهسی هامی یاتار ، بیز اویاق  
 کهلیک لرین غفلتینه بیز قولاق  
 ییرتیجی قوردلاردان گرک ئوج آلاق  
 قدر تیمیز ، شوکتیمیز چوخ اولسون  
 ائلیمیزدن درد - بلا یوخ اولسون



باشیم اوستده ایلدیریملار شاخاندا  
 سئلر گلیب سینهم اوستدن آخاندا  
 ائلیم دوروب قدر تیمه باخاندا  
 حیدر بابا قورخمیا جاق سئلردن  
 دنیا وارکن دوشمیه جک دیلردن



ئلیم ایستر منیم باشیم اوجال سین  
 ئومور آغا جیمین باری چو خال سین  
 اوشاقلاریم اتگیمده قوجال سین  
 یئتیشدیریم شهر یارلار قوینومدا  
 ائلین حقی چو خدور منیم بوینومدا



پايىز اولار ناز يارپاقلار تۇكولر  
چمنلرين گۇي خالچاسى سۇكولر  
چوروك توتون سينيىق بئلى بوكولر  
حيدر بابا هميشه ليك قالاجاق  
دوشمنلردن او انتقام آلاجاق!



## سۆزلۈك

اويلاق — جولانگاہ

ئوج — انتقام

ئولكە — سرزمين

تاخانچ — تېھجك (دهانە كوزە آب را با آن

می بندند.)

قارتال — عقاب

پاجا (محلّی) — باجا

سولويوب (محلّی) — سولاييب

گؤرسەدك (محلّی) — گؤستەرك

گوللوک (مخفف) — گولەريک

توتون بئلى — توت آغاجينين بئلى

۷ ریال

انتشارات ابن سینا

تبریز بازار شیشه گر خانه

تلفن ۷۴۱۵